

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 1 september 2009

Nr 665—671

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
665	Statsrådets förordning om ändring av 6 § i statsrådets förordning om statsrådets kansli .....	4197
666	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om understöd för utveckling av marknadsföring och produktion av jordbruksprodukter .....	4198
667	Statsrådets förordning om den riksomfattande etiska delegationen inom social- och hälsovården .	4200
668	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om batterier och ackumulatorer ....	4202
669	Statsrådets beslut om anslutning av Karttula kommun till Kuopio stad .....	4205
670	Finansministeriets förordning om ett jubileumsmünt för statsrådet 200 år .....	4206
671	Skatteförvaltningens beslut om slutförande av 2009 års fastighetsbeskattning .....	4208

## Nr 665

### Statsrådets förordning

#### om ändring av 6 § i statsrådets förordning om statsrådets kansli

Given i Helsingfors den 27 augusti 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från statsrådets kansli, *ändras* i statsrådets förordning av den 4 april 2007 om statsrådets kansli (393/2007) 6 § 3 mom. som följer:

#### 6 §

*Statsrådets kanslis tjänstemän*

för ministeriernas beredskapschefsmöte, och sekretariatet för beredskapschefsmötet ska i detta uppdrag verka under ledning av säkerhetsdirektören.

Vid kansliet finns statsrådets säkerhetsdirektör. Uppdraget kan också skötas av en tjänsteman som ett annat ministerium eller försvarsmakten på begäran av statsministern förordnat eller kommenderat till uppdraget. Statsrådets säkerhetsdirektör är ordförande

Denna förordning träder i kraft den 15 september 2009.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 27 augusti 2009

Statsminister *Matti Vanhanen*

Äldre regeringssekreterare Kari Peltonen

## Nr 666

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om understöd för utveckling av marknadsföring och produktion av jordbruksprodukter**

Given i Helsingfors den 27 augusti 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 18 september 2008 om understöd för utveckling av marknadsföring och produktion av jordbruksprodukter (606/2008) 3 §, 9 § 1 och 3 mom. och 10 §, samt

*fogas* till förordningen en ny 11 a § som följer:

## 3 §

*Understödmottagare*

Understöd kan beviljas företag eller andra samfund som driver sådana projekt för utveckling av marknadsföring och produktion som avses i denna förordning.

## 9 §

*Understödet belopp*

Understödet för reklam är begränsat till högst 50 procent av de godtagbara kostnaderna.

Det understöd som beviljas för andra funktioner än de som avses i 1 och 2 mom. är begränsat till högst 90 procent av de godtagbara kostnaderna, om inte något annat följer av skäl som är motiverade och nödvändiga för att målen för projektet ska nås.

## 10 §

*Godtagbara kostnader*

Bestämmelser om godtagbara kostnader för informationsbyte och deltagande i mässor finns i artikel 15.2 d i gruppundantagsförord-

ningen för jordbrukssektorn och i artikel 27.3 i den allmänna gruppundantagsförordningen. Bestämmelser om godtagbara kostnader för rådgivning finns i artikel 15.2 c i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn och i artikel 26 i den allmänna gruppundantagsförordningen.

Som godtagbara kostnader som anknyter till andra funktioner än de som avses i 1 mom. betraktas rimliga direkta kostnader för projektets genomförande samt allmänna kostnader, avskrivningar medräknade. Till direkta kostnader för ett projekt kan inte inkluderas utgifter som räknas till allmänna kostnader.

Som direkta kostnader som avses i 2 mom. godtas

1) för genomförande av projektet obligatoriska personalkostnader, inklusive lagstadgade bikostnader, och kostnader som hänförs till planering, genomförande och förvaltning av de åtgärder som ska vidtas,

2) för genomförande av projektet nödvändiga rese- och vistelsekostnader i enlighet med statens resebestämmelse,

3) kostnader för gruppmöten och gemensamma transporter som ordnas för målgrupper,

4) kostnader för material, utrustning och lokaler som behövs för genomförande av projektet, inklusive avskrivningar vid tidpunkten

för genomförande av projektet. Material och utrustning ska hyras om det inte är förmånligare att anskaffa dem,

- 5) adb-kostnader,
- 6) publikations- och distributionskostnader,
- 7) kostnader som föranleds av utvärdering av resultatet av projektet.

Som allmänna kostnader som avses i 2 mom. godtas följande kostnader som kan motiveras utifrån understödmottagarens bokföring och som hänför sig till genomförande av projektet: Förvaltningskostnader, rese- och vistelsekostnader, kostnader för ledningen och kostnader för användning av datateknik, kostnader för sekreterartjänster, kostnader för bokföring, korrespondens, hyra och kommunikation, kostnader för vatten, värme och el samt kostnader för uppehälle, när kostnaderna inte är sådana direkta kostnader som avses i 3 mom. som inte täcks med stöd av andra understöd och deras belopp inte överstiger tre procent av de godtagbara kostnaderna för projektet.

Kostnader som avses i 1, 3 och 4 mom. godtas till den del de kan motiveras utifrån bokföringen och hänförs till verksamhet som har beviljats statsunderstöd. Sökanden ska på ett tillförlitligt sätt klarlägga hur kostnaderna hänför sig till projektet och visa att de är nödvändiga för genomförande av projektet samt ange beräkningsgrunden för den

andel som använts vid fördelning av kostnaderna. Mervärdesskatt är en godtagbar kostnad endast om den inte kan dras av i understödmottagarens verksamhet. Frivilliga lönebikostnader samt representationsutgifter och kostnader för intressebevakning är inte godtagbara kostnader.

#### 11 a §

##### *Utbetalning av understöd*

På ansökan kan 50 procent av det beviljade understödet betalas i förskott när projektet inleds och 40 procent efter att halva projektet har genomförts, om genomförandet av projektet annars äventyras. Understödmottagaren ska lämna en halvtidsrapport för att den senare posten ska betalas ut. Det slutliga beloppet av statsunderstödet fastställs på basis av faktiska och godtagbara kostnader. Den sista posten av understödet betalas ut efter att en redogörelse för användningen av understödet har lämnats in i enlighet med 12 §, med undantag av de uppgifter som avses i 12 § 2 mom. 1 och 2 punkten.

Denna förordning träder i kraft den 2 september 2009.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 27 augusti 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Regeringssekreterare *Aku-Petteri Korhonen*

## Nr 667

**Statsrådets förordning****om den riksomfattande etiska delegationen inom social- och hälsovården**

Given i Helsingfors den 27 augusti 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 2 a § 2 mom. i lagen av den 17 augusti 1992 om patientens ställning och rättigheter (785/1992), sådant det lyder i lag 658/2009:

## 1 §

*Delegationens uppgifter*

Den riksomfattande etiska delegationen inom social- och hälsovården ska

1) ta initiativ till och ge utlåtanden och rekommendationer om etiska frågor inom social- och hälsovården samt väcka en samhällsdebatt om dessa frågor,

2) bistå med sakkunnighjälp när social- och hälsovården och lagstiftningen på detta område utvecklas,

3) samla in och förmedla information om etiska frågor inom social- och hälsovården och om den etiska diskussion som förs på området i andra länder med hjälp av olika publikationer, utbildning och motsvarande verksamhet,

4) följa utvecklingen inom social- och hälsovården och teknologins utveckling på detta område ur etisk synvinkel,

5) behandla etiska frågor som gäller patientens ställning och rättigheter och klientens ställning och rättigheter inom socialvården.

## 2 §

*Sektioner och sakkunniga*

Delegationen kan vid behov tillsätta sektioner och arbetsgrupper och kalla permanenta eller tillfälliga sakkunniga.

## 3 §

*Sammansättning*

Delegationen har en ordförande, en vice ordförande och högst 18 andra medlemmar. Var och en av de sistnämnda medlemmarna har en personlig suppleant. Statsrådet förordnar ordföranden och vice ordföranden samt medlemmarna och suppleanterna för fyra år i sänder.

Delegationen utser sektionsordförandena bland delegationens medlemmar.

Till medlemmar ska väljas personer som är insatta i etiska frågor inom social- och hälsovården. Medlemmarna ska representera åtminstone de uppfattningar som råder bland dem som anlitar och dem som ordnar service, hos yrkesutbildade personer inom social- och hälsovården samt inom juridiken, forskningen inom social- och hälsovården och den etiska forskning som berör samhället. Av delegationens medlemmar ska minst fyra vara riksdagsledamöter.

Om en medlem eller suppleant avgår eller avlider under en mandatperiod, förordnar social- och hälsovårdsministeriet i stället för honom eller henne en representant för den återstående mandatperioden. Detsamma gäller en riksdagsledamot som är medlem och som avgår från riksdagen eller skiljs från uppdraget som riksdagsledamot mitt under valperioden eller som inte längre väljs in i riksdagen.

Delegationen har en generalsekreterare, som utses av social- och hälsovårdsministeriet.

## 4 §

*Ersättning av resekostnader*

Vid ersättning av resekostnader till delegationen och dess sektioner och sakkunniga tillämpas statens tjänste- och arbetskollektivavtal om ersättning av resekostnad.

## 5 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2009.

Helsingfors den 27 augusti 2009

Omsorgsminister *Paula Risikko*

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter kan vidtas innan förordningen träder i kraft.

## 6 §

*Övergångsbestämmelser*

Den riksomfattande etiska delegationen inom hälso- och sjukvården fungerar som riksomfattande etisk delegation inom social- och hälsovården fram till den 30 september 2010. Statsrådet kan dock före denna tidpunkt komplettera delegationen med två medlemmar som är insatta i etiska frågor inom socialvården och med suppleanter för dem.

Regeringsråd Päivi Kaartamo

## Nr 668

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om batterier och ackumulatörer**

Given i Helsingfors den 27 augusti 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 19 juni 2008 om batterier och ackumulatörer (422/2008) 12 och 15 §, 20 § 1 mom. och bilaga 3 samt *fogas* till förordningen nya 15 a och 15 b § som följer:

## 12 §

*Märkning av batterier, ackumulatörer och batterisatser*

Producenten ska se till att batterier, ackumulatörer och batterisatser som släpps ut på marknaden är försedda med symboler som anger separat insamling och tungmetallinnehåll i enlighet med bilaga 3.

## 15 §

*Anmälan för anteckning i producentregistret av en producent*

En anmälan enligt 50 b § 1 mom. i avfallslagen för anteckning i producentregistret av den som producerar batterier eller ackumulatörer ska innehålla följande:

1) producentens namn samt eventuella varumärken som producenten använder vid marknadsföringen av batterier eller ackumulatörer,

2) producentens adress- och kontaktuppgifter, inklusive gatunamn och gatunummer, postnummer och postanstalt, webbadress, telefon- och faxnummer, e-postadress samt kontaktpersonens namn och kontaktuppgifter,

3) producentens företags- och organisationsnummer,

4) uppgifter om de batterier och ackumulatörer som marknadsförs av producenten enligt batteri- och ackumulatortyp i enlighet med 2 § 4, 6 och 7 punkten,

5) uppgifter om hur producenten avser att uppfylla sin skyldighet att ordna insamling och annan avfallshandling av förbrukade batterier och ackumulatörer,

6) datum för anmälan för anteckning i producentregistret av producenten,

7) försäkran om att den inlämnade informationen är korrekt.

Varje producent ska utan dröjsmål underrätta Birkalands miljöcentral om ändringar i uppgifterna enligt 1 mom., dock senast inom en månad efter ändringen. Likaså ska miljöcentralen underrättas om att verksamheten upphör.

## 15 a §

*Anmälan för godkännande i producentregistret av en producentsammanslutning*

En anmälan enligt 50 b § 1 mom. i avfallslagen för godkännande i producentregistret av en sammanslutning av dem som producerar batterier och ackumulatörer ska innehålla följande:

1) producentsammanslutningens namn eller firma, kontakt- och adressuppgifter, kontaktpersonens namn och ställning samt företags- och organisationsnummer,

2) uppgifter enligt 15 § 1 mom. 1—3 punkten om de producenter som producentsammanslutningen företräder och det datum då producenterna har anslutit sig till producentsammanslutningen,

3) en utredning om de batterier och ackumulatörer som marknadsförs av de producen-

ter som producentsammanslutningen företräder enligt batteri- och ackumulatortyp i enlighet med 2 § 4, 6 och 7 punkten,

4) producentsammanslutningens stadgar och vid behov annan utredning om hur förpliktelserna har fördelats mellan producenterna och hur en ny producent kan avtala med producentsammanslutningen om skötseln av producentansvaret,

5) uppgifter om den avfallshantering som ordnas av producentsammanslutningen, såsom insamlings- och mottagningsplatserna, transport, förbehandling och materialåtervinning samt typen, kvaliteten, mängden och ursprunget i fråga om förbrukade batterier och ackumulatörer som omfattas av avfallshanteringen samt avfallshanteringens verksamhetsområde,

6) uppgifter om avtal som hänför sig till ordnandet av avfallshantering samt om avtalsparternas miljötillstånd och eventuella miljöledningssystem,

7) en utredning över sammanslutningens soliditet.

Varje producentsammanslutning ska utan dröjsmål underrätta Birkalands miljöcentral om ändringar i uppgifterna enligt 1 mom. 2 punkten. Likaså ska miljöcentralen underrättas om vilka producenter som har anslutit sig till eller som har utträtt ur sammanslutningen. Producentsammanslutningen ska dessutom underrätta miljöcentralen om ändringar i sammanslutningens namn, firma, kontaktuppgifter eller stadgar eller om väsentliga ändringar i de anmälda avfallshanteringssystemen eller avtalsarrangemangen.

Helsingfors den 27 augusti 2009

Miljöminister *Paula Lehtomäki*

## 15 b §

### *Anteckning i producentregistret av en producent och återkallelse av anteckningen*

Birkalands miljöcentral ska i enlighet med en anmälan enligt 15 eller 15 a § anteckna varje producent i producentregistret samt vid behov uppdatera uppgifterna om producenten eller återkalla anteckningen. I samband med anteckningen i producentregistret ges producenten ett identifikationsnummer.

## 20 §

### *Tillämpning av vissa bestämmelser i avfallslagen*

Avfallslagen ska tillämpas på batterier och ackumulatörer med undantag av 18 e § 3 mom. i nämnda lag till den del momentet gäller kapaciteten hos bärbara batterier och ackumulatörer samt bilbatterier och bilackumulatörer.

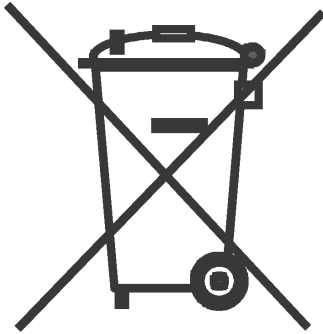
-----  
Denna förordning träder i kraft den 26 september 2009.

Varje producent som anmäls för anteckning i producentregistret innan denna förordning träder i kraft eller varje producentsammanslutning som företräder producenten ska kontrollera att de anmälda uppgifterna motsvarar kraven i denna förordning och vid behov lämna reviderade uppgifter till Birkalands miljöcentral senast den 31 december 2009.

Konsultativ tjänsteman Klaus Pfister

**Märkning av batterier, ackumulatorer och batterisatser för separat insamling**

1. Symbolen för separat insamling är ett överkryssat sopkärl på hjul:



2. Batterier och ackumulatorer, inklusive knappceller, som innehåller mer än 0,0005 procent kvicksilver, mer än 0,002 procent kadmium eller mer än 0,004 procent bly ska dessutom märkas med den berörda metallens kemiska beteckning: Hg, Cd eller Pb. Den symbol som anger tungmetallinnehållet ska tryckas under den symbol som visas i 1 punkten och den ska täcka en yta som motsvarar minst en fjärdedel av den nämnda symbolens storlek.

3. Den symbol som visas i 1 punkten ska täcka minst 3 procent av ytan på batteriets, ackumulatorns eller batterisatsens största sida, upp till en storlek på högst 5 x 5 cm. För cylinderformiga celler ska symbolen täcka minst 1,5 procent av batteriets eller ackumulatorns yta och ha en storlek på högst 5 x 5 cm.

4. Om symbolen på grund av batteriets, ackumulatorns eller batterisatsens storlek skulle bli mindre än 0,5 x 0,5 cm behöver batteriet, ackumulatorn eller batterisatsen inte märkas, utan en symbol med minst storleken 1 x 1 cm ska tryckas på förpackningen.

5. Symbolen ska tryckas på ett synligt ställe, vara lättläst och outplånlig.



Nr 669

**Statsrådets beslut**  
**om anslutning av Karttula kommun till Kuopio stad**

Utfärdat i Helsingfors den 20 augusti 2009

Statsrådet har med stöd av 11 § 1 mom. i kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) och 5 § i språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003) beslutat:

*Ändring i kommunindelningen*

Karttula kommun ansluts till Kuopio stad.

*Verkningar på judiciell och administrativ indelning*

Den utvidgade kommunen hör i fråga om den statliga regional- och lokalförvaltningen samt i fråga om den regionindelning som iakttas inom Europeiska unionens verksamhet till samma domkretsar och förvaltningsområden som nuvarande Kuopio stad.

*Verkningar på språklig indelning*

Den utvidgade kommunen är finskspråkig.

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2011.

*Tillkännagivande av beslutet*

Beslutet skall meddelas i vederbörande

Helsingfors den 20 augusti 2009

kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar finansministeriet för tillkännagivande av beslutet.

*Besvärshanvisning*

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Överinspektör *Suvi Savolainen*

## Nr 670

## Finansministeriets förordning om ett jubileumsmynt för statsrådet 200 år

Given i Helsingfors den 19 augusti 2009

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 1 § 2 mom. i lagen av den 27 mars 1998 om mynt (216/1998), sådant det lyder i lag 378/2002:

## 1 §

Med anledning av statsrådets 200-årsjubileum präglas ett jubileumsmynt i silver med valören 10 euro.

## 2 §

Jubileumsmyntet är av silverlegering, av vars vikt 925 promille är silver och 75 promille koppar. Halterna får variera högst  $\pm 10$  promilleenheter.

## 3 §

Jubileumsmyntets diameter är  $38,6 \pm 0,1$  millimeter och dess vikt  $25,5 \pm 0,5$  gram.

Högst 5 procent av mynten får till diametern avvika mer än  $\pm 0,1$  millimeter.

## 4 §

Jubileumsmynten är cirkelformiga. Bilderna och inskrifterna på de plana ytorna är placerade så att vardera sidan av myntet är på rätt led då myntet vänds som ett bokblad.

På myntet finns myntutformarens släktnamnsinitial P och Ab Myntverket i Finlands logotyp.

## 5 §

Jubileumsmyntets utseende framgår av följande beskrivning och bilden nedan.

På myntets teckensida finns till vänster årtalet 2009 och till höger texten SUOMI FINLAND. I mitten av teckensidan finns en pelare som innesluter linjer som förgrenar sig lodrätt uppåt.

Till vänster på valörsidan finns valörbe-teckningen 10 €. Valörsidan täcks av tio lodräta pelare som korsas av figurer som liknar lövruskor.

## 6 §

En del av jubileumsmynten med valören 10 € är specialpräglade, varvid botten är spegelblank och figurens yta matt.



7 §  
De närmare detaljerna i jubileumsmyntens utformning framgår av de originalpräglar och originalarbetsredskap som förvaras hos Ab Myntverket i Finland.

8 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 september 2009.

Helsingfors den 19 augusti 2009

Finansminister *Jyrki Katainen*

Regeringsråd Raine Vairimaa

Nr 671

**Skatteförvaltningens beslut  
om slutförande av 2009 års fastighetsbeskattning**

Utfärdat i Helsingfors den 18 augusti 2009

Skattestyrelsen har med stöd av 22 § 2 mom. lagen den 20 juli 1992 om fastighetsskatt (654/92), sådant det lyder i lag 912/2001, bestämt:

1 §  
Fastighetsbeskattningen för år 2009 slutförs den 14 september 2009.

2 §  
Detta beslut träder i kraft den 4 september 2009.

Helsingfors den 18 augusti 2009

Generaldirektör *Mirjami Laitinen*

Överinspektör Eila Närhi

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 665—671, 1 1/2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2009

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 0787-3182